

# Caractéristiques techniques ETAMATIC



Fig. 1-1 ETAMATIC

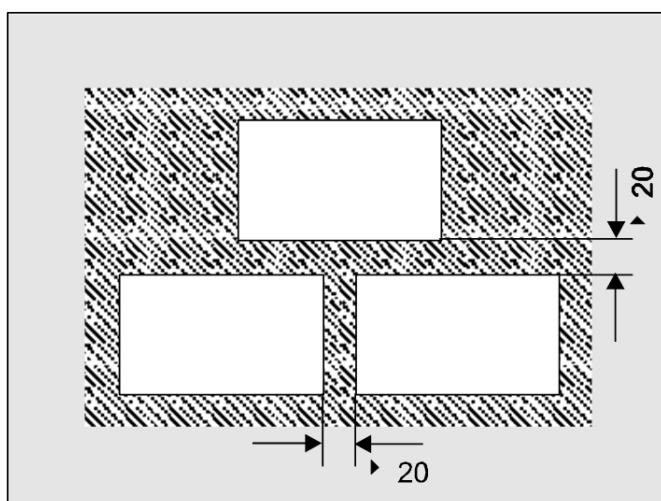


Fig. 1-2 Distance minimale par rapport aux autres ouvertures

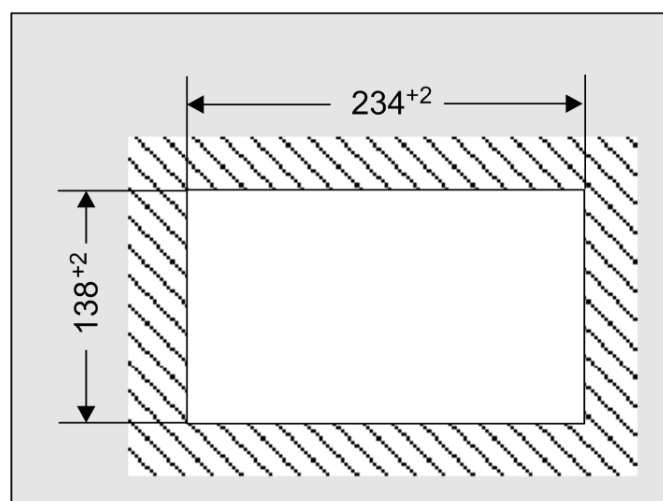


Fig. 1-3 Ouverture unique

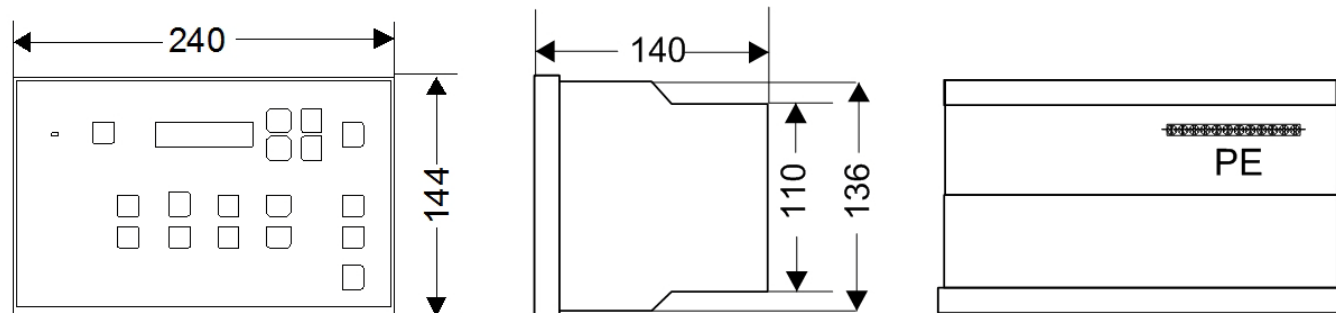


Fig. 1-4 Vue générale de l'ETAMATIC

## Caractéristiques techniques ETAMATIC

### Dimensions

Dimensions (HxLxP)	144x240x142 mm
Profondeur de montage	125 mm
Poids	2,3 kg

### Données d'entrée

Alimentation	de 115 V -15 % à 230 V +10 % 50 ou 60 Hz <b>Utilisation dans des réseaux mis à la terre uniquement!</b>
Puissance absorbée	env. 50 VA

### Sortie analogique

Sortie analogique	16 sorties analogiques 230 V 1 sortie analogique (ETAMATIC S)
Sorties de positionnement	4
Sortie continue de positionnement	Charge: 4 ... 20 mA < 600 $\Omega$

### Entrées analogiques

Entrées analogiques	3 entrées analogiques (toutes flottantes)
Charge	100 $\Omega$
Retour des entrées	Rétroaction PAP 3 Points Potentiomètre 5 k $\Omega$ ou signal de courant 0/4 ... 20 mA (ETAMATIC S canal 1). Option: Signal vitesse du transmetteur Namur (ETAMATIC S)
Résolution des entrées analogiques	999 points, 10 bits
3 pas-à-pas (PAP)	Durée pour les moteurs de positionnement entre: 30 s ... 60 s Moteurs de positionnement utilisables: Servomoteur 6 Nm 60 s pour 90° ident: 662R2127 Servomoteur 19 Nm 60 s pour 90° ident: 662R2111/N Servomoteur 30 Nm 60 s pour 90° ident: 662R2112 Servomoteur 40 Nm 60 s pour 90° ident: 662R2121 D'autres moteurs de positionnement ne peuvent qu'être utilisés qu'après validation de LAMTEC. Puissance absorbée max. 50 mA courant permanent/courant de démarrage.

### Sorties numériques

Sorties numériques	Gaz principale 1, gaz principale 2, électrovannes fioul, soupape d'allumage, transformateur d'allumage, ventilateur, pompes fioul, défauts
--------------------	---

### Entrées numériques

Entrées numériques	14 entrées digitales 24 V
--------------------	---------------------------

## Caractéristiques techniques ETAMATIC

### Entrées numériques

Entrée des signaux numériques	L'auto test de l'ETAMATIC vérifie que le condensateur parasite infligée aux entrées numériques par les lignes ne dépasse pas 2,2 $\mu$ F. La longueur de chaque ligne ne devrait ainsi pas dépasser 100 mètres. Puisque les entrées numériques sont alimentées par une tension 24 VDC, il faut veiller à utiliser des contacts pouvant supporter cette tension (Contacts en argent ou or).
-------------------------------	--

### Caractéristiques

Affichage	Alphanumérique sur 2x16 positions
Valeur de la charge prescrite	<ul style="list-style-type: none"><li>• Par une valeur réelle interne au régulateur de puissance</li><li>• Service manuelle possible via le signal 3 pas-à-pas</li><li>• régulateur de puissance externe (0/4 ... 20 mV)</li></ul>
Sauvegarde des consignes et modification des données	20 points de manière typique sur EEPROM, mais en général 11 points avec interpolation linéaire
Nombre de courbes	2 (par exemple pour fioul/gaz mixte)
Nombre de programmation	Illimité
Valeur de consigne pour l'état de service	par appareil de commande interne

### Interfaces

Interfaces	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 interface série à 25 pôles connecteur en femelle Sub-D, accessible seulement via LAMTEC adaptateur (Dongle 663P0600) (RS 232)</li><li>• 1 interface série à 9-pôles connecteur en femelle Sub-D</li></ul>
Couplage sur le BUS	Via 9-pôles connecteur en femelle Sub-D, cartes BUS optionnelles pour les systèmes: <ul style="list-style-type: none"><li>• Interbus (Phoenix)</li><li>• CAN-Bus (CANopen)</li><li>• PROFIBUS DP</li><li>• Modbus RTU</li><li>• Ethernet</li></ul>

### Conditions d'utilisation

Température ambiante	Fonctionnement: 0 °C ... +60 °C Transport et stockage: -25 °C ... +60 °C
Humidité environnante	Classe F, DIN 40 040
Classe de protection	IP54 (avec joint contre la porte de l'armoire électronique), sinon IP20

# Caractéristiques techniques ETAMATIC

## Préciser à la commande

<b>663R1-</b>	A10 SURVEILLANCE DE FLAMME	A20 PILOTAGE PAR LES CONDITIONS ATMOSPHERIQUE STANDBY OPERATION	A30 SORTIES POSITION RETOUR	A35 RÉGULATION CO/O2	A40 RECONNAISSANCE CLIENT	A50 JEU DE CONNECTEURS
	A60 SORTIE RELAIS DE DÉFAUT	A70 OPTIONS	A80 CONFIGURATION SPÉCIALE			

### A10 - SURVEILLANCE DE FLAMME

	Sélection
SURVEILLANCE DE FLAMME EXTERNE VIA ENTREES NUMERIQUES	0
SURVEILLANCE DE FLAMME INTEGREE pour fréquence du réseau 50 Hz Reçus en sus: Détecteur de flamme FFS07, référence 659D21 Détecteur de flamme FFS08, référence 659D31, ainsi que le support	1
SURVEILLANCE DE FLAMME INTEGREE pour fréquence du réseau 60 HZ Reçus en sus: Détecteur de flamme FFS07, référence 659D21 Détecteur de flamme FFS08, référence 659D31, ainsi que le support	2

### A 20 – PILOTAGE PAR LES CONDITIONS ATMOSPHERIQUE / STANDBY OPERATION

	Sélection
SANS PILOTAGE PAR LES CONDITIONS ATMOSPHERIQUE / STANDBY OPERATION	0*
PILOTAGE PAR LES CONDITIONS ATMOSPHERIQUE REGULATEUR DE PUISSANCE COURANT 4 ... 20 mA PASSIVE	1
PILOTAGE PAR LES CONDITIONS ATMOSPHERIQUE REGULATEUR DE PUISSANCE PT100 A 320 °C	2
PILOTAGE PAR LES CONDITIONS ATMOSPHERIQUE REGULATEUR DE PUISSANCE POTENTIOMETRE 5 kΩ	3
2. ENTREE DE CORRECTION „COURANT“	4
STANDBY OPERATION A REGULATEUR DE PUISSANCE INTEGREE	5
STANDBY OPERATION, D' ACTIVATION VIA BUS DE TERRAIN	6
STANDBY OPERATION, D' ACTIVATION via LSB Reçus en sus: LSB-Module avec 4 entrées numériques, référence 663R4028, adresse LSB „31“ LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur	7

\* (Configuration standard)

### A 30 – SORTIES DE REGLAGES / RETROACTION

	Sélection
4x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS	000
3x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 1x SORTIE DE REGLAGE SA SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA, RETROACTION 4 ... 20 mA	001
2x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 2x SORTIES DE REGLAGES A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA, RETROACTION 4 ... 20 mA Reçus en sus: LSB-Module avec 4 sortie analogique 0 ... 20 mA, référence 663R4029, adresse LSB „11“ LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur Borne avec 120 Ω résistance de shunt 663R1192	004
Peut être utilisé pour la recopie de position des servomoteurs LAMTEC avec régulation électronique	
4x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS ET AFFICHAGE CHARGE INTERNE	005
4x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS ET BASCULEMENT CANAL 1 EN 0/4 ... 20 mA	010
2x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 2x SORTIE DE REGLAGES A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA, RETROACTION 4 ... 20 mA et BASCULEMENT CANAL 1 EN 0/4 ... 20 mA Reçus en sus: LSB-Module avec 4 sortie analogique 0 ... 20 mA, référence 663R4029, adresse LSB „11“ LSB--Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur Borne avec 120 Ω résistance de shunt 663R1192	011

# Caractéristiques techniques ETAMATIC

A 30 – SORTIES DE REGLAGES / RETROACTION	Sélection
3x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 1x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION VITESSE, 2-FILS TECHNIQUE NAMUR, REGULATION 175 ... 4.200 IMP/MIN	021*
3x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 1x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION VITESSE, 2-FILS TECHNIQUE NAMUR, REGULATION 355 ... 8.430 IMP/MIN	022
3x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 1x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION VITESSE, 2-FILS TECHNIQUE NAMUR, REGULATION 15 ... 440 IMP/MIN	023
3x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 1x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION VITESSE, 2-FILS TECHNIQUE NAMUR, REGULATION 45 ... 1.320 IMP/MIN	024
3x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 1x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION VITESSE, 3-FILS TECHNIQUE INDUCTIVE, REGULATION 175 ... 4.200 IMP/MIN	21D
3x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 1x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION VITESSE, 3-FILS TECHNIQUE INDUCTIVE, REGULATION 355 ... 8.430 IMP/MIN	22D
3x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 1x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION VITESSE, 3-FILS TECHNIQUE INDUCTIVE, REGULATION 15 ... 440 IMP/MIN	23D
3x SORTIES DE REGLAGES PAS A PAS 3 POINTS et 1x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION VITESSE, 3-FILS TECHNIQUE INDUCTIVE, REGULATION 45 ... 1.320 IMP/MIN	24D
2x SORTIES DE REGLAGE PAS A PAS 3 POINTS et 2x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION POUR 1. SORTIE DE REGLAGE: VITESSE, 2-FILS TECHNIQUE NAMUR, REGULATION 175 ... 4.200 IMP/MIN Reçus en sus: LSB-Module avec 4 sortie analogique 0 ... 20 mA, référence 663R4029, adresse LSB „11“ LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur Borne avec 120 Ω résistance de shunt 663R1192  Peut être utilisé pour la recopie de position des servomoteurs LAMTEC avec régulation électronique.	031
2x SORTIES DE REGLAGE PAS A PAS 3 POINTS et 2x SORTIE DE REGLAGE A SIGNAL CONTINU 4 ... 20 mA RETROACTION POUR 1. SORTIE DE REGLAGE: VITESSE, 3-FILS TECHNIQUE INDUCTIVE, REGULATION 175 ... 4.200 IMP/MIN Reçus en sus: LSB-Module avec 4 sortie analogique 0 ... 20 mA, référence 663R4029, adresse LSB „11“ LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur Borne avec 120 Ω résistance de shunt 663R1192  Peut être utilisé pour la recopie de position des servomoteurs LAMTEC avec régulation électronique	31D

\* (Configuration standard)

A 35 – REGULATION CO/O <sub>2</sub>	Sélection
SANS REGULATION CO/O <sub>2</sub>	r0
O <sub>2</sub> -REGULATION VIA BUS SYSTEM LAMTEC Reçus en sus: LSB-câble de connexion, longueur 2 m	r1*
REGULATION O <sub>2</sub> AVEC SYSTEMES EXTERNE VALEUR O <sub>2</sub> (FABRICANT EXTERNE) Reçus en sus: LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur LSB-Module avec 4 entrée analogique 0 ... 10 VDC, référence 663R4026, adresse LSB „39“ Amplificateur d'isolation entrée 4 ... 20 mA / sortie 2 ... 7 VDC, référence 655R0101/EXT2	r2
REGULATION CO/O <sub>2</sub> Reçus en sus: LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur	r3
REGULATION O <sub>2</sub> et REDIRECTION CORRECTION EN MODE DE FONCTIONNEMENT MAÎTRE Reçus en sus: LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur	r4

# Caractéristiques techniques ETAMATIC

A 35 – REGULATION CO/O <sub>2</sub>	Sélection
REGULATION O <sub>2</sub> et REDIRECTION CORRECTION EN MODE DE FONCTIONNEMENT ESCLAVE Reçus en sus: LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur Présent pour Bus de terrain: configurations adaptateur, référence 657R0817	r5
REGULATION CO/O <sub>2</sub> et REDIRECTION CORRECTION EN MODE DE FONCTIONNEMENT MAÎTRE Reçus en sus: LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur	r6
REGULATION CO/O <sub>2</sub> et REDIRECTION CORRECTION EN MODE DE FONCTIONNEMENT ESCLAVE Reçus en sus: LSB-Câble de connexion, référence 663R0421N, spécifier longueur Présent pour Bus de terrain: configurations adaptateur, référence 657R0817	r7

\* (Configuration standard)

A 40 – IDENTIFICATEUR DE CLIENT	Sélection
STANDARD	S*
LOGO CLIENT Modèle du logo au format (.jpg, .bmp oder .gif). coût unique pour la création du modelé d'impression	XY

\* (Configuration standard)

A 50 – JEU DE CONNECTEURS	Sélection
BORNES A VIS STANDARD enfichage bornes, entrée de câbles droite, borne coudée 90°	S*
BORNES A VIS INVERSE enfichage bornes, entrée de câbles coudée 90°, entrée borne droite	INV
BORNES A EFFET DE RESSORT enfichage bornes, entrée de câbles et entrée à ressort droit	FED
SANS JEU DE CONNECTEURS	0

\* (Configuration standard)

A 60 – SORTIE RELAIS DÉFAUT	Sélection
PRINCIPE DU COURANT ACTIF	AP*
PRINCIPE DU COURANT PASSIF	RP

\* (Configuration standard)

A 70 – OPTION	Sélection
SANS OPTION	00*
CHANGEMENT DE JEU DE COURBES A LA VOLTIGE AVEC MEME COMBUSTIBLE**	01

\* (Configuration standard)

\*\* Uniquement pour ETAMATIC avec 2x fioul ou 2x gaz jeu de courbes

A 80 – CONFIGURATION SPÉCIALE	Sélection
SANS CONFIGURATION SPÉCIALE	z0*
CONFIGURATION EN FONCTION DE LA COMMANDE	01

\* (Configuration standard)

## Agréments



Les données dans ce mode de caractère ont une valeur technique provisoire.

**LAMTEC Meß- und Regeltechnik  
für Feuerungen GmbH & Co. KG**

Wiesenstraße 6  
D-69190 Walldorf

Telefon: +49 (0) 6227 6052-0  
Telefax: +49 (0) 6227 6052-57

[info@lamtec.de](mailto:info@lamtec.de)  
[www.lamtec.de](http://www.lamtec.de)

